

L'AVE és el projecte estrella del Ministeri de Foment. El tren del segle XXII absorbeix a tot Espanya el 80% del pressupost ministerial. Mentrestant, la xarxa ferroviària convencional està sense modernitzar i no s'han eliminat tots els passos a nivell perillosos. En els últims cinc anys ha baixat un 50% la inversió en trens de rodalies a l'àrea metropolitana de l'Horta, i per al 2004 a la Comunitat Valenciana el ministeri reduirà la inversió un 22,5%, en trens regionals i de rodalies.

Enfront d'açò s'ha projectat un tren d'alta velocitat (AVE) Madrid-València amb via independent que sols usa una minoria i que crea un fort impacte ambiental per les zones per on passa. Picanya, com ha denunciat sistemàticament l'Ajuntament des de 1999, està afectada per aquest projecte ferroviari que discorre en superfície pel terme municipal. A Picanya conflueixen dos trams de l'AVE Madrid-Comunitat Valenciana: la via procedent d'Albacete i la que ve de Conca. Aquests dos trams entren en una sola via per València fins a l'Estació Central (actual Estació del Nord), on formen un túnel de 9 km. que enllaça amb el tram d'AVE en direcció a Barcelona que passa també en superfície per l'Horta Nord.

L'AVE dissenyat d'aquesta manera no causa impacte ambiental a València ciutat però sí, i molt, a deu pobles de l'Horta Sud afectats pel projecte: Picanya, Torrent, Alcàsser, Picassent, Albal, Beniparrell, Silla, Alaquàs, Aldaia i Quart de Poblet. Les obres del tram d'AVE procedent d'Albacete ja han començat al terme d'Alcàsser, mentre que a la resta de municipis s'han expropiat els terrenys a pesar que alguns alcaldes, com Josep Almenar de Picanya, s'han negat a signar les actes d'expropiació. Aquest projecte crea greus impactes ambientals que perjudiquen les persones i el medi ambient: efecte barrera equivalent al d'una autopista de peatge, eliminació de 255 hectàrees de terra fèrtil de la comarca, alteració del sistema de regadius i dels camins locals, fort impacte acústic (soroll equivalents a l'aterratge d'un avió en un aeroport) i augment del risc d'inundacions en la conca del barranc de Torrent.

Accions de l'Ajuntament en contra del traçat de l'AVE

Les repercussions sobre Picanya són impressionants. L'AVE talla en dos trossos el terme, aniquila la partida del Realenc i passa a poca distància del nucli urbà i el poliesportiu, tot creant un fort impacte acústic i visual que hipoteca el futur del poble.

L'equip de govern de l'Ajuntament de Picanya ha reaccionat

repetides vegades en contra de l'AVE. Des de fa quatre anys no ha parat de fer accions, dins de les seues competències municipals. En citarem les principals:

1. Dia 5 de novembre de 1999: Aprovació d'una moció per unanimitat en què proposa al Ministeri de Foment com alternativa un AVE soterrat. L'Ajuntament s'adhereix a les accions iniciades per la Mancomunitat de l'Horta Sud que representa a tots els municipis afectats.

2. Dia 11 d'abril de 2000. El ple aprova al·legacions contra l'AVE. Demana la retirada del projecte, així com la realització d'un nou estudi d'impacte ambiental que tinga en compte la qualitat de vida de les persones i la supervivència de l'horta de Picanya. L'Ajuntament demana també un projecte alternatiu: el soterrament de l'AVE per l'actual via Silla-València, tot desdoblant-ne



Pancarta de protesta al balcó de l'Ajuntament

Quatre anys de lluita contra l'AVE

Des de 1999 l'Ajuntament de Picanya ha realitzat múltiples accions demanant al Ministeri de Foment el soterrament del tren d'alta velocitat per a evitar la destrucció del Realenc i l'impacte negatiu en la població.



Concentració d'Alcaldes de l'Horta Sud a les portes de la Generalitat. Francisco Camps es va negar a atendre'ls.

la via per a adaptar-la al tren d'alta velocitat. En esta ocasió el Partit Popular de Picanya votà en contra, amb la qual cosa mostra realment quina és la seua postura sobre l'AVE. Si bé el PP votà a favor de la moció de 1999 i ha fet declaracions en diaris de València que vol un AVE soterrat o en trinxera, això són bones paraules per a quedar bé davant el veïnat de Picanya i per a no desmarcar-se de la postura oficial del Ministeri de Foment. També el president de la Generalitat, Francisco Camps, va declarar en el Fòrum d'Empresaris de l'Horta Sud que "a mi també me gustaria que el AVE fuera soterrado", però no ha fet res des de la Generalitat Valenciana per a parar l'AVE en superfície.

3. Accions en la comarca. L'Ajuntament de Picanya s'adhereix al recurs judicial contra l'AVE en superfície presentat per la Mancomunitat de l'Horta Sud davant l'Audiència Nacional.

4. 25 de setembre de 2002. El Consell Agrari de Picanya va manifestar la seua total oposició al traçat de l'AVE i reivindica el soterrament de les vies per l'actual corredor ferroviari Silla-València.



Horta del Realenc. El nostre pulmó verd que cal defensar

5. Principis de 2003. Adhesió d'algunes associacions de Picanya al Manifest per un AVE Soterrat de la Fundació de l'Horta Sud. A aquest manifest, s'hi han sumat en total 482 associacions de l'Horta Sud.

6. 3 d'octubre de 2003. L'alcalde, Josep Almenar, va al Palau de la Generalitat per a demanar una reunió amb Francisco Camps per tal de negociar alternatives a l'actual traçat de l'AVE. En la concentració estigueren presents altres 11 alcaldes de diversos partits polítics, a més dels representants de la Unió de Llauradors i Ramaders, el Centre d'Estudis de l'Horta Nord, el Fòrum Comarcal d'Empresaris, l'Institut Comarcal d'Empresaris de l'Horta Sud i la Fundació de l'Horta Sud, que aglutina el rebuig contra l'AVE de 482 associacions de l'Horta.

7. 17 d'octubre de 2003. L'Ajuntament de Picanya s'adhereix a la proposta de les entitats cíviques de l'Horta que demanen a les Corts Valencianes que defensen un AVE soterrat sense impacte ambiental en la comarca. A aquesta petició se sumà Picanya, altres 11 ajuntaments de la comarca de diversos signes polítics, a més de 500 associacions de l'Horta Nord i de l'Horta Sud.

8. 17 d'octubre de 2003. El mateix dia que es demana la protecció de les Corts, a Picanya es reunien set alcaldes socialistes, els quals denuncien "el mur de la vergonya" que suposa l'AVE. Els alcaldes, entre ells Josep Almenar, demanen també una reunió amb responsables del Ministeri de Foment i de la Generalitat per a estudiar l'alternativa d'un AVE soterrat.

9. 27 de novembre de 2003. El ple municipal aprova una altra moció (amb l'abstenció del PP) on demana al ministeri la paralització de les obres de l'AVE a l'Horta Sud i el soterrament del tren d'alta velocitat per la via Silla-València. En la moció es denuncia també la prepotència i la falta de diàleg del Ministeri de Foment i de la Generalitat, que no han escoltat els municipis afectats ni les associacions de la comarca.

A temps encara

La lluita continua a hores d'ara entre el govern central i l'autonòmic plegats tots dos als interessos econòmics, i un poble que no ha de resignar-se a veure com es destrueix el seu paisatge, el seu patrimoni, la seua identitat, en definitiva: el seu futur. Ens hi juguem molt.

Es posible un AVE soterrado

El zar absolutista Alejandro III inició en 1891 la construcción del tren transiberiano que une Moscú y Vladivostok. Fue un monarca autocrático y represor. Era muy poco sensible a las necesidades de los campesinos. Por eso, no le importaba que el ferrocarril destruyera granjas y pueblos a su paso. El Gobierno ruso trazó una raya en el mapa con el recorrido del tren, y los raíles cruzaron impunemente poblados donde vivían personas. Dos siglos después, en España, año 2003, el Ministerio de Fomento de un gobierno democrático, representado por una derecha heredera ideológica de otro régimen autocrático, ha comenzado en tierras valencianas el llamado Tren de Alta Velocidad, el AVE, que también penetra en el mapa como una cuña negra arrasando la huerta y pasando a poca distancia de colegios, zonas deportivas y barrios habitados. Los métodos del ministro de Fomento, Francisco Álvarez-Cascos, recuerdan a los utilizados por aquel despótico zar ruso, un estilo de Gobierno que desprecia a los pequeños municipios y que se cierra al diálogo. El Ministerio de Fomento ha diseñado un AVE que entra en superficie por el término de Picanya, para sumergirse en Valencia en un túnel de 9 kilómetros. Fomento no ha contestado las alegaciones del Ayuntamiento de Picanya que pide un AVE soterrado por la actual línea férrea Silla-Valencia. Tampoco ha hecho caso a las alegaciones de otros 12 municipios de la comarca ni al recurso presentado ante la Audiencia Nacional por la Mancomunitat de l'Horta Sud, al que se ha adherido nuestro Ayuntamiento. El Gobierno de Madrid, con el silencio cómplice de la Generalitat Valenciana, tampoco ha escuchado la voz de 500 asociaciones de l'Horta Sud y Nord que piden el soterramiento del AVE. Picanya no está sola en su reivindicación. El ministerio justifica su postura argumentando que el soterramiento del AVE encarece el proyecto, y que al pasar por zona rural no provoca impacto ambiental. Estas afirmaciones no son ciertas. El AVE soterrado es posible técnica y económicamente. Así lo han constatado los hechos. ¿Si el AVE pasa soterrado por Valencia y por la sierra de Guadarrama, por qué no en l'Horta? ¿Si es posible hacer el metro en Valencia y un túnel en el mar del Canal de la Mancha, por qué no un túnel ferroviario entre Silla y Valencia desdoblado para alta velocidad el actual trazado? Si al Gobierno no le parece una inversión excesiva soterrar el AVE en Valencia, Guadarrama y los accesos a Cádiz, Zaragoza o Barcelona, por qué dice que es caro enterrarlo en l'Horta? No es cuestión de dinero, sino de discriminación y menosprecio. ¿Es que el Gobierno y la Generalitat consideran a los 750.000 habitantes de Valencia ciudadanos de primera y a los 600.000 de l'Horta ciudadanos de segunda? Detrás de la negativa de Fomento se esconde una manera de gobernar que recuerda a tiempos pasados. No basta tener poder, es preciso también saber usarlo de la forma más justa, y con respecto al impacto del AVE en Picanya y l'Horta Sud el Ministerio de Fomento y la Generalitat no están gobernando de la forma más justa. Olvidan, como el zar Alejandro, que el progreso económico no puede ir en contra de las personas y del medio ambiente.



Asociaciones de la comarca se unen en una plataforma para movilizarse contra el AVE
Alcásser coloca una pancarta reivindicativa en la fachada principal del Ayuntamiento

Asociaciones vecinales y sociales de Torrent se unieron a otras de otros pueblos de la comarca, como Alcásser, Silla y Alagón, para formar una gran plataforma que se moviliza contra el AVE. En una semana la Federación de Asociaciones Ciudadanas ha recogido 2.000 firmas para reclamar a Fomento un cambio del trazado.

14 | POLITICA
Pols contra l'AVE que vol Cascos
Els alcaldes no populars de l'Horta i vora 500 militants de tota la comarca reclamen un traçat alternatiu al que proposa el ministre de Foment, entestat a continuar avançar amb el seu projecte

20 | Comunidad Valenciana
ALTA VELOCIDAD
Picanya inicia una silenciosa protesta vecinal contra el AVE
trabaja para



EN LA PUERTA. La comisión de los municipios afectados por el trazado no llegó a pasar de la entrada del Palau de la Generalitat.

REIVINDICACIÓN
Alcaldes, empresarios y entidades llevan a la Generalitat la exigencia de un AVE soterrado
Una subsecretaria excusó a Camps y les espetó que «para esto, habérlo enviado por carta»

Los vecinos de Alaquàs califican de "barbaridad" que el AVE pase tan cerca de sus viviendas
Los residentes de la urbanización más afectada se reunirán para tratar de frenar el proyecto diseñado por el Ministerio de Fomento

500 colectivos piden al presidente del Consell que el AVE no parta en dos l'Horta
Una docena de alcaldes solicitan a Camps que "escuche" a dos de las áreas más pobladas

AVE EN L'HORTA
Torrent. Es el municipio más afectado de la comarca, ya que lo atraviesan tanto el AVE que va hasta Alcabete como el que llega a Madrid a través de Cuenca.
Alaquàs. La única afectación del AVE es su proximidad al término de l'Horta. Lo concreto es la urbanización de la Purísima, quien más notará las molestias.
Alcásser. Es otro de los pueblos que sufrirá el paso del AVE por su término municipal. Junto a Picassent y Torrent son los puntos de mayor oposición.

Torrent creará una plataforma cívica en contra del nuevo trazado del AVE
Los propietarios de los terrenos comienzan a ser citados para firmar actas de

Las entidades se están movilizand para crear una plataforma cívica en contra del trazado del AVE, mientras los propietarios

El traçat de l'AVE està rebent una forta contestació a la nostra comarca on Ajuntaments (excepte els governats pel PP), associacions veïnals, empresaris... estan mostrant el seu rebuig a un projecte que sacrifica els drets dels veïns i veïnes de l'Horta Sud.



DE CASA EN CASA
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY XII - NÚM. 70
OCTUBRE-NOVEMBRE '03

AJUNTAMENT PICANYA
Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya
Redactor en cap: Gerard Serrano
Redactora: Miriam Cordero
Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amorago
Fotografia, il·lustracions, disseny, maquetació i edició electrònica@:
Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya
www.ajuntament.picanya.org/decaencasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

FEDERACIÓ VALENCIANA DE MUNICIPIS I PROVÍNCIES

Impressió: Gràfiques Vimar, S L
Dipòsit legal: V-257-1992

Núm 1-50 disponibles en edició CD-Rom recopilatori

Picanya utilitza paper reciclat

Josep Almenar: "Hemos pedido diálogo y consenso sin obtener respuesta. El AVE lo sufriremos durante muchos años"

El Partido Popular tiene una gran responsabilidad para con los vecinos y vecinas de Picanya.

El pasado 27 de noviembre el Ayuntamiento aprobó una moción sobre el AVE. ¿Qué reivindicaciones ha planteado la corporación ante el paso del tren de alta velocidad por Picanya?

En primer lugar he de decir que el Ayuntamiento está denunciando desde 1999 el trazado del AVE en superficie ante el Ministerio de Fomento y la Generalitat. Llevamos más de cuatro años reivindicando una solución bajo tierra para que el AVE no perjudique a nuestro municipio. Esta moción es la última acción del consistorio para hacer oír nuestra voz, una moción ante la cual el Partido Popular local se abstuvo, como si el problema no fuera con ellos.

En cuanto a la moción, la propuesta es sencilla: el Ayuntamiento de Picanya pide la paralización inmediata de las obras del AVE que ya han empezado en el término de Alcàsser y que el Ministerio redacte un nuevo proyecto que contemple enterrar las vías del AVE por el actual corredor ferroviario Silla-Valencia, desdoblado las actuales vías y adaptándolas a la alta velocidad. Además esta propuesta es coherente con el proyecto de enterrar las vías actuales de Alfafar-Benetússer-Valencia aprobado por la Generalitat Valenciana y que actualmente está paralizado.

Pero hasta ahora ni el Ministerio ni la Generalitat han prestado atención a la voz de los Ayuntamientos ni las Asociaciones de la Comarca.

Es cierto, actúan con una prepotencia inaceptable en un estado democrático. El Ayuntamiento de Picanya, al igual que otros 10 consistorios de la comarca y 500 asociaciones de toda el área metropolitana hemos solicitado al Ministerio de Fomento diálogo, estudiar juntos otro proyecto alternativo que no cause impacto ambiental pero nos dan el silencio como respuesta. El Ministerio aún no ha contestado las alegaciones presentadas por los Ayuntamientos de la Comarca, entre ellos el de Picanya. He de recordar que Picanya presentó sus alegaciones el día 11 de abril de 2000, han pasado tres años y el Ministerio de Fomento ha dicho nada, ni a favor ni en contra, es como si Picanya no figurara en el mapa para ellos. Esta forma de gobernar nos recuerda los tiempos de Primo de Rivera y de Franco.

Hay un gran malestar en l'Horta, hasta el punto que se han organizado concentraciones ante la Generalitat y se están recogiendo firmas por un "AVE soterrat".

El silencio ha sido la única respuesta ministerial, cosa que ha incrementado el malestar de los ciudadanos y ciudadanas. He de decir que el pasado 3 de octubre un grupo de alcaldes de la comarca, entre los que estaba yo, junto

a representantes de 500 asociaciones de l'Horta fuimos a la Generalitat para pedir al presidente Francisco Camps una entrevista para dialogar y ver alternativas. También pedimos una entrevista al ministro Francisco Álvarez Cascos a través del Delegado del Gobierno y ninguno de los dos ha contestado. El estilo despota de gobernar de estas personas recuerda a los tiempos en que las personas eran consideradas súbditos y hay que recordar e insistir en que somos ciudadanos y ciudadanas de una democracia.

¿Y cual es la actitud del Partido Popular de Picanya?

La misma de la Generalitat Valenciana: de total sumisión a los intereses del partido en Madrid. Y entiendo que su responsabilidad es muy grave, porque el AVE va a condicionar el futuro de este pueblo durante muchísimos años. No se puede decir que "no hay más remedio que aceptarlo, que queremos que afecte lo menos posible al medio ambiente y que va a ir en trinchera" y ya está. El PP local debería haberse mojado en defensa de los intereses de Picanya, porque va a afectar, y mucho, al medio ambiente, porque no es posible hacerlo en trin-

Picanya presentó sus alegaciones el día 11 de abril de 2000, han pasado tres años y el Ministerio de Fomento ha dicho nada, ni a favor ni en contra, es como si Picanya no figurara en el mapa para ellos.

chera (como ya ha dicho el Conseller de Infraestructuras) y porque hay una alternativa mucho mejor para Picanya.

han habido voces en el municipio que han cuestionado el valor del Realenc e incluso se ha dicho que si hubiera estado urbanizado el AVE no pasaría por Picanya.

Eso es pura demagogia y manipulación. Aunque se pueda entender que desde el interés privado y particular puedan haber distintas opciones, desde el interés general hay que reivindicar y trabajar para salvar el Realenc como patrimonio local que es y como zona de especial interés paisajístico, económico y referente histórico de nuestro municipio.

Por otra parte, el hecho de urbanizar el Realenc (más de 3.000 hanegadas) supondría haber iniciado el proceso urbanizador hace más de 100 años y representaría un aumento de la población de 50.000 habitantes. Habría que pre-



Josep Almenar al frente de una de las movilizaciones contra el trazado del AVE

guntarse quien quiere un modelo de crecimiento como ese.

De hecho no solo está en peligro el Realenc, sino también unas 200 hectáreas más de suelo agrícola de la comarca.

Si. Una infraestructura de unas dimensiones tan grandes como el AVE puede suponer la puntilla para la huerta metropolitana, lo que históricamente se llamó Huerta de Valencia. Si el AVE se construye y se realizan los 20 corredores de gran capacidad que tiene previstos la Administración hasta 2010, el suelo agrícola puede desaparecer. Y esto no lo decimos nosotros, lo dice el Consell Valencià de Cultura en su informe sobre la huerta.

Este organismo constata que con el actual ritmo urbanizador en menos de 50 años habrá desaparecido el terreno de huerta.

¿Eso es muy grave, no?

No sólo grave, sino de una inconsciencia terrible por parte de la Generalitat si no pone los medios para impedirlo porque huerta como la nuestra sólo hay en cinco espacios más de Europa. Es un tipo de paisaje escaso que se debe conservar tal como señala el informe Dobris de la Agencia Europea del Medio Ambiente de 1998. Porque "l'horta" no es una cosa que hemos inventado ahora, tiene unos valores culturales, agrícolas, paisajísticos y de patrimonio arquitectónico y de obra civil que la hacen única.

Des de la derecha que nos gobierna se están potenciando proyectos muy costosos como la Ciutat de les Arts i les Ciències, la Copa de Vela del Amèrica o Terra Mítica, y se están olvidando de las raíces, de aquello que la naturaleza ha tardado años en construir y que forma parte de nuestra personalidad como pueblo, como por ejemplo la Albufera i la huerta. Yo me pregunto: ¿De

qué sirve tener tiburones del Caribe y ballenas blancas en el Océano gráfico cuando la fauna y la flora de la Albufera está degradada y en peligro de extinción por la contaminación del lago? ¿De qué nos vale el desorbitante déficit de Terra Mítica mientras la Generalitat recorta servicios sociales, inversión en educación y sanidad? ¿Es que para el PP son más importantes los 750.000 habitantes de la ciudad de Valencia que los 600.000 de la comarca de l'Horta? Todos y todas como ciudadanos con los mismos derechos. ¿En nombre de qué progreso o de qué intereses económicos se construye el AVE? Hay que buscar equilibrios.

Visto de esa manera, ¿hay desequilibrios entre el AVE y el ferrocarril convencional?

Lo que hay es una clara discriminación de inversiones hacia el ferrocarril convencional. La construcción del AVE es un objetivo estratégico para Valencia, pero creo que también ha de serlo la extensión de las redes de metro y tranvía y la reordenación de los accesos ferroviarios, que todavía es una asignatura pendiente para parte de la comarca. El AVE absorbe en toda España el 80% del presupuesto

del Ministerio de Fomento. Mientras, la red ferroviaria convencional está sin modernizar y no se han eliminado todos los pasos a nivel peligrosos. En los últimos cinco años ha bajado un 50% la inversión en trenes de cercanías en el área metropolitana de l'Horta y para el 2004 en la Comunidad Valenciana el ministerio reducirá la inversión en un 22'5% en trenes regionales y de cercanías. Por tanto, es más importante que se realicen inversiones en mejorar las actuales líneas ferroviarias que comunican Valencia con Alicante, Castellón, Barcelona y Madrid por Cuenca, así como las líneas en dirección a Albacete, Alicante o Alcoi, y las redes de trenes de cercanías de la comarca de l'Horta.



Josep Almenar expone en esta entrevista la postura del Ayuntamiento de Picanya ante la grave amenaza del trazado del AVE



"La sonrisa de Cain" ens ofereix *Tócame con tus ojos*



"EPA Teatre" i la seua representació d'*Oh Zeus*

Teatre de cap d'any

La dansa, l'humor i la plasticitat de la llum negra, conformen el menú teatral de desembre

Per a començar, el dia 12, "La sonrisa de Cain" presenta l'espectacle *Tócame con tus ojos*, on la música, la dansa i la interpretació dels actors es combinen per a parlar a l'espectador del pas del temps i de sentiments profunds com la soledat i el desamor. Els moviments dels actors sobre l'escenari estaran acompanyats per la música mesclada en directe per un disc jockey.

"EPA Teatre", el grup d'interpretació format per l'alumnat de l'Escola d'Adults oferirà el 14 de desembre *Oh Zeus*, una adapta-

ció d'una divertida obra de Woody Allen.

El 28 de desembre, "El cau de l'unicorn" presenta el seu espectacle musical en llum negra *La Via Làctia*, que conta la història de Karim, habitant del planeta Argos. Aquesta obra està recomanada per a tots els públics, ja que a banda de la bellesa plàstica de la representació, tracta temes com la diversitat, la immigració o el reciclatge.

Ja el mes de gener, el dia 9, "La jauria teatro" presentarà *¡Hay que joderse!*, primera representació teatral del 2004.

23è Premi Enric Valor

Diferents actes culturals s'aglutien al voltant de l'acte de lliurament del prestigiós guardó

Al voltant del lliurament del 23è Premi de Narrativa Juvenil Enric Valor s'ha desenvolupat un programa d'actes amb un important vessant cultural.

Durant la primera quinzena del mes de desembre s'ha pogut contemplar a la Sala d'Exposicions una mostra que ha recollit tots els cartells del 17 anys de Trobades d'Escoles en Valencià. El guanyador de l'anterior edició del Premi Enric Valor, Mariano Casas, presentà l'11 de desembre, a Picanya, la seua obra *Sabor de crim*. Aquesta presentació es realitzà per a l'alumnat

de l'Institut de Picanya i per a l'alumnat de l'Escola Permanent d'Adults.

També l'alumnat d'EPA representà al Centre Cultural *Oh Zeus*, adaptació d'una obra de Woody Allen, a partir de la traducció d'Alicia Ramón.

El 13 de desembre, al Centre Cultural, es realitzà el lliurament de la 23a edició del Premi Enric Valor. Aquest acte comptà amb intervals musicals interpretats al piano per Antonio Galera. Posteriorment, a la Sala d'Exposicions se serví un còctel de lliurament.

Cinema per a menuts

L'arribada del Nadal ompli el Centre Cultural de cinema especialment adreçat als més joves

La programació de cinema del Centre Cultural per al mes de desembre està especialment dedicada als més menuts. Per a començar, el 13 de desembre es projectarà *Momo, una aventura a contra rellotge*, del director italià Enzo D'Alò. Una metàfora sobre els temps moderns interpretada per Momo, una xiqueta somnadora que un dia descobreix que els homes grisos roben el temps a la gent. Ella lluitarà contra ells. Momo és l'adaptació en dibuixos animats de la novel·la de Michael Ende.



Chihiro

El dia 26 de desembre es projectarà *El viatge de Chihiro*, del director japonès Hayao Miyazaki. Chihiro és una xiqueta molt capritxosa que pensa que tot el món ha d'estar pendent dels seus desitjos, però quan la seua família es canvia de casa es veu embolicada en un viatge a un món fantàstic ple de perills i d'encontres meravellosos. Aventura, drama, humor, amistat, etc., són els ingredients d'una de les millors pel·lícules d'animació de l'any 2002.

Música i dansa solidàries

Els grups de folklore local i la Unió Musical actuaran per recaptar fons per a Càritas

L'arribada de les festes nadalenes sempre està acompanyada d'un gran nombre d'activitats culturals. Algunes d'aquestes activitats, a més a més, tenen un caràcter solidari. Aquest és el cas dels Festivals Solidaris de Càritas, que se celebraran els dies 19 i 20 de desembre al Centre Cultural de Picanya.

El dia 19, l'Associació de ballet oferirà un espectacle de dansa. Les ballarines comptaran amb l'acompanyament musical del Conjunt Instrumental de la Unió Musical de Picanya.

Al dia següent, l'actuació solidària correrà a càrrec del Grup de Tabals i Dolçaines "La Rodà", el Grup de Danses Carrasca, la Ron-

dalla Faitanar i el Grup de Danses Realenc. Una vegada finalitzada aquesta actuació, els grups de folklore de Picanya cantaran nadescales dels carrers del poble.

I amb aquest mateix esperit nadalenc, els músics de la Unió Musical de Picanya oferiran el dia 21 de desembre el seu tradicional Concert de Nadal.

Reis Mags

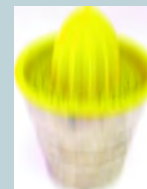
Per a finalitzar, el 5 de gener, el moment més esperat pels xiquets i xiquetes: l'arribada dels Reis Mags de l'Orient. Enguany s'espera que arriben de vesprada al Pavelló, i per això se'ls ha preparat una gran festa de benvinguda a la qual estan invitats tots els menuts i les menudes del poble.

La quarta edició del TotArt ja té guanyadors

El passat 16 d'octubre es van donar a conèixer els artistes seleccionats a les modalitats col·lectiva i individual de Totart 2003.

El jurat, format per M^{re} José Martínez, professora del Departament d'Escultura i Pintura de la Universitat Politècnica de València; José Luis Pérez, comissari d'exposicions; Álvaro de los Angeles, crític d'art i Jaume Planells, llicenciat en Història de l'art; va anunciar el nom dels guanyadors. Les obres presentades per Alma Beatriz Gamez Osuna, José M^{re} Montalvá Marqués, Maria Sainz Arandia i M^{re} José Planells Martínez, van estar seleccionades en la modalitat col·lectiva, mentre que l'obra de Nuria Rodríguez Calatayud ho va ser a la modalitat individual.

Tots aquests artistes realitzaran una exposició i veuran les seues creacions editades a un catàleg. Com ja és tradicional,



es farà una exposició i un catàleg col·lectiu, per als artistes seleccionats en aquesta modalitat, i un altre catàleg i una exposició individual per a Nuria Rodríguez. El lloc on es podran contemplar les obres durant el proper mes de gener és la Sala Municipal d'Exposicions. A més a més, les seues obres es podran contemplar a la Sala d'Exposicions Virtual de l'Ajuntament de Picanya a Internet.

Totart va néixer per a oferir la possibilitat als joves artistes plàstics de trobar un espai per a exposar les seues creacions. Al llarg de les seues quatre edicions, Totart ha significat per a tots els artistes seleccionats una oportunitat per a veure els seus treballs exposats. En moltes ocasions, la de Picanya va ser la seua primera exposició.

EL GAT DEL CARRERÓ

ELS POBRES DEMANEM COSES COM ARA: EDUCACIÓ, SANITAT, SERVEIS SOCIALS, MEDI AMBIENT, CULTURA ...



... PER AIXÒ SEMPRE SEREM POBRES, PERQUÈ NO SABEM APRECIAR ELS TRENS D'ALTA VELOCITAT, ELS CAMPS DE GOLF, ELS CLUBS NÀUTICS, LES REGATES ...



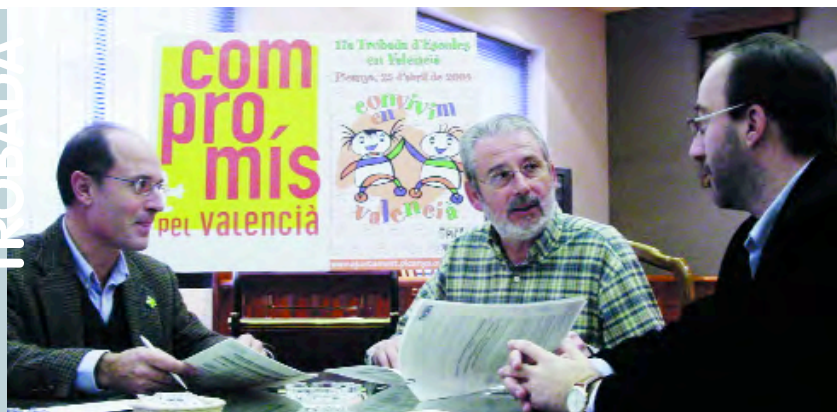
PER SORT TENIM UN GOVERN QUE SAP QUINES SÓN LES COSES IMPORTANTS DE VERITAT!!... QUE SI NO, COM PODRIEM GAUDIR DE PAGAR TOT AÇÒ?



La presentació de les Falleres Majors congrega tot el món faller

El passat 29 de novembre es va celebrar la presentació de les falleres majors de Picanya de l'any 2004. Raquel Liébana i Arantxa Regal, fallera major i major infantil, respectivament, van gaudir del seu gran dia.

El presentador de l'acte va ser José Miguel Santolaria i el mantenidor va ser Juan Oliver, de Lo Rat Penat.



Acte de signatura del Conveni

L'Ajuntament de Picanya és el primer a signar el Conveni de Compromís pel valencià

El consistori del nostre poble dóna així, un pas més en el camí de la defensa de la nostra llengua encetat ja fa anys

El passat divendres 28 de novembre de 2003 l'Ajuntament de Picanya i la Federació Escola Valenciana signaren un conveni que fa que el nostre poble siga el primer a assumir públicament i per escrit tota una sèrie de mesures i accions destinades a impulsar l'estudi i l'ús de la nostra llengua en tots els àmbits socials, tal com es recullen en el "Compromís del valencià" fomentat per la FEV.

Es tracta doncs, d'anar un pas endavant, amb el que era la simple adhesió al Compromís, que ja han mostrat un gran nombre d'entitats públiques del nostre País (sindicats, partits polítics, associacions cíviques...) pel camí de l'Administració Local, la més propera a ciutadans i ciutadanes.

L'Ajuntament de Picanya continua així, amb una trajectòria en defensa de la nostra llengua que s'iniciava el 1979, amb les primeres incorporacions democràtiques, quan el consistori picanyer va ser el primer a demanar l'inici del procés autonòmic per al País Valencià.

Un esforç que després s'ha mantingut en el terreny de l'educació, amb línies en valencià a les dues escoles públiques i l'Institut, amb cursos de valencià al centre de formació de persones adultes, amb cursos de valencià per a persones immigrants...; en el terreny de la cultura, amb la convocatòria dels prestigiosos premis Enric Valor de Narrativa Juvenil en valencià; en el terreny de la comunicació, amb la publicació

de la gran majoria del material municipal en valencià.

Enguany, a més, aquesta ferma defensa de la nostra llengua tindrà la seua màxima expressió amb l'organització d'un esdeveniment de la major importància, com és la 17a Trobada d'Escoles en Valencià que tindrà lloc el proper 25 d'abril de 2004 al poble de Picanya i que, un any més, tornarà a reunir milers d'escolars, mares, pares i professorat en un encontre a mitjan camí entre la festa i la reivindicació, per tal de donar espenta pública a l'ensenyament i l'ús de la llengua dels valencians i les valencianes.

Una Trobada que tant la FEV com l'Ajuntament de Picanya volen aprofitar com a eina impulsora de l'ús de la nostra llengua.



Ciprià Ciscar

La 17a Trobada d'Escoles en Valencià retrà homenatge a Ciprià Ciscar

Es vol reconèixer així l'important treball realitzat per l'exalcalde del nostre poble com a Conseller d'Educació i Cultura

Cada any, les Trobades d'Escoles en Valencià reconeixen alguna personalitat que s'haja distingit pel seu compromís en defensa de la llengua. En aquest sentit s'organitza un sopar d'homenatge per tal d'agrair l'aportació d'aquestes persones en un camí no sempre fàcil.

Al nostre municipi la Comissió Local de la Trobada va decidir per completa unanimitat, el passat dijous 13 de novembre de 2003, que la nostra trobada havia de dedicar el seu reconeixement al picanyer Ciprià Ciscar, persona de tots i totes coneguda per la seua condició d'exalcalde de Picanya i exconseller d'Educació i Cultura. Ciscar va ser el pare de La Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià, que el passat mes de novembre, concretament el dia 23, celebrà els 20 anys de la seua aprovació. Ciprià, tingué un paper decisiu en aquell moment, perquè la Llei fóra aprovada. En una època extraordinàriament complexa per al valencià, amb una dreta obertament en contra de la unitat de la llengua i una esquerra que no acabava d'entendre la importància del que allí ens jugàvem, la seua valentia i treball fou determinant per a impulsar una llei que, entre altres coses, ficava en marxa el mecanisme que garantia la supervivència –d'altra manera impossible– del valencià: l'obligatorietat de l'assignatura de valencià a les escoles.

Ciprià sols va administrar 7 anys de la Llei. Segurament hauria d'haver-s'hi mantingut la mateixa espenta per tal que hui estiguérem en una situació millor, de més igualtat lingüística amb el castellà; en definitiva, d'una major normalitat lingüística als nostres pobles. Són molts els canvis que aquella decisió propicià, principalment el camí d'una reparació històrica, entre d'altres coses: la possibilitat d'una escola en valencià.



Els xiquets i les xiquetes del Consell al Ple Municipal

El Consell de Xiquets trasllada les seues opinions al ple municipal

El dia 20 de novembre a les 20:30 hores vàrem tindre a l'Ajuntament un Ple extraordinari per tal de presentar a la corporació els nous membres del Consell de xiquets i xiquetes del poble de Picanya.

Durant la sessió es presentaren els nous membres i els col·laboradors i les col·laboradores als regidors i regidores presidits per l'Alcalde. Contaren el que havien fet l'any passat i els projectes d'aquest curs.

Hi caldria destacar de les coses que contaren, el recorregut en cadira de rodes per a vore si hi havia molts entrebancs des de l'escola Baladre fins a l'Ausiàs March, com posaren "multes morals" als cotxes que trobaren damunt de les voreres o que impedièn caminar pel pas de viants...

El projecte volem fer-ho extensiu als diferents companys i companyes de l'escola, intentant que tot el mon participe i donen idees per tal de millorar els espais i intentar aconseguir que recuperem el carrer per als xiquets i xiquetes.

Consell de Xiquets i xiquetes



Desarrollo del programa en el Centro de Salud

Nueva edición del programa de Estimulación Temprana para bebés

El Gabinete psicotécnico municipal en colaboración con la Matrona y la Trabajadora Social del Centro de Salud, ha retomado una vez más, el programa de "Estimulación temprana para bebés".

La estimulación temprana, tiene como objeto llenar de contenido y dar un sentido positivo a la relación madre, padre con el bebé.

Al acariciar o dar un masaje estamos proporcionándole confianza y seguridad al tiempo que estimulamos su desarrollo físico e intelectual. Un gesto tan corriente como el darle jabón podemos convertirlo en una actividad placentera tanto para el bebé que lo recibe como para la persona que se lo está dando.

Con un masaje sensitivo, le vamos a hacer sentir su cuerpo, dónde empieza y dónde acaba, le iremos presionando, estirando y alisando los brazos y piernas hasta llegar a las puntas de los dedos.

Con estos ejercicios no haremos a nuestros bebés ni más altos ni más guapos, simplemente disfrutaremos haciéndolos felices, observando sus reacciones y haciéndoles notar y sentir que son queridos.

Gabinete Psicotécnico Municipal



El grup davant el pastis de celebració dels 10 anys de tertúlies

10 anys de tertúlies, deu anys d'amistat

En 1993, ara fa deu anys, a Picanya, naixia una nova societat o entitat, tant se val! Sense estatuts ni càrrecs directius, on no s'obria un llibre de socis perquè no calien quotes a pagar, on tampoc calia votar una junta rectora perquè no hi havia un poder a conquistar, on no s'establien regles ni lleis perquè la llibertat era un consens a defensar. Bé, caldria matisar, existia una sola norma o condició no escrita: el respecte a la paraula de l'altre. Quina mena de societat era doncs? Una entitat basada en el diàleg, allò que la pensadora Adela Cortina va batejar com a comunitat dialògica, és a dir, basada en la comunicació entre persones, perquè no ho oblidem ens socialitzem en comunitat. La conversa és un valor compartit, de construcció col·lectiva, davant de l'individualisme i de l'egoisme que ens toca sofrir. Contar i escoltar, aleshores, esdevenen actes de generositat!

I encetàrem la primera tertúlia, recordem-lo avui, amb el reclame de l'escriptor Montaigne: "De totes les disciplines del saber és la conversa el més fructífer i natural exercici del nostre esperit". Des d'aleshores, cada dijous, a la llum de la Lluna, hem pujat l'Everest, meditat el budisme, denunciat la guerra, llegit la novel·la valenciana, rigut els germans Marx, viatjat a Argentina, descobert l'eficàcia i l'eficiència de la medicina pública, tastat la nova cuina, criticat l'AVE que atropella l'Horta, defensat l'ombra protectora de l'arbre, aplaudit la revista Triunfo, acollit els novinguts... Si fa no fa, cent tertúlies, que ja es parlar i escoltar! I, en el record i l'afecte, els amics i les amigues que ens han acompanyat.

Doncs això, deu anys de tertúlia, d'amistat, de joia, d'estima, de paraula... I també de celebrar-ho amb aquestes deu espelmes a la vetlla de La Lluna! Per molts anys tertulians i tertulianes!

Addenda: I tu també Paco Planells (amic bibliotecari i fidel tertulià), és que no saps que estàs a la fotografia embolcallat per les ombres de la teua eterna cigarreta?

Alfred Ramos

La constitució del fòrum 21 Picanya enceta el treball de les comissions



L'assemblea del Fòrum 21 Picanya, el passat 27 d'octubre va aprovar definitivament el reglament de funcionament que pròximament anirà al Plenari Municipal amb la qual cosa inicia els passos per la seua entrada en vigor que reconeix el fòrum com un òrgan consultiu de caràcter sectorial.

S'ha acordat també el calendari anual de reunions per a 2004 cosa que facilita la previsió d'assistència de les persones participants (taula de baix).

En la **Comissió d'Educació Ambiental** han donat prioritat la realització de campanyes i elaboració de materials al voltant de consum responsable, canvi de valors, mobilitat sostenible, generalització de la informació ambiental, etc.

La **comissió d'Impactes i Recursos** ha triat com a temes preferents: l'aigua, el soroll i els residus, o dit d'altra manera: energia, paisatge, conservació del barranc, etc.

Ordenació del territori, desenvolupament, activitats i equitat és la comissió més nombrosa i ha decidit començar a debatre sobre temes com ara:

- **Planejament urbà (ordenació del territori):** conservació del sòl no urbanitzable, l'horta (Realenc) i altres. Desenvolupament del sòl residencial (barris ecològics, habitatges bioclimàtics...).
- **Mobilitat:** comunicació amb municipis de l'horta, trànsit, aparcaments, ús de la bici, pas a nivell...
- **Aspectes socials:** habitatges per a joves, suport a les activitats culturals, centres sanitaris, immigració, minusvàlids, dona, tercera edat, drogues, associacionisme...

Sense oblidar un tema molt d'actualitat, l'AVE pel nostre municipi, del qual pròximament en farà una proposta per posicionar-se el Fòrum 21 Picanya.

Al voltant de 60 persones participen en les tres comissions de treball del Fòrum 21 Picanya, una xifra important que agrupa un gran potencial de treball en benefici del poble. La informació que genera el Fòrum 21 del nostre municipi, estarà disponible a la web de l'Ajuntament per a major difusió dels continguts i per animar a la ciutadania en general perquè forme part del fòrum, participant en el debat, les aportacions i les propostes a favor d'una Picanya més coherent en termes de sostenibilitat.

Calendari anual 2003-2004

agenda 21 picanya

	2003	2004											
	Nov-des	Gener	Febrer	Març	Abril	Maig	Juny	Juliol	Agost	Set.	Oct.	Nov.	Des.
Plenari											4		
Comissió permanent						3						8	
Grups de treball													
Educació ambiental	17		1				7			13			13
Impactes i recursos	17		1				7			13			13
Territori, Desnvol.	17		1				7			13			13

Plan de empleo en red comarcal

El Plan de Empleo en Red Comarcal es un programa puesto en marcha por el Consorcio del Acuerdo Comarcal por el Empleo de L'Horta Sud, con la ayuda concedida por el SERVEF, para conseguir la inserción laboral de 120 personas con especiales dificultades para el acceso al mercado de trabajo, que estén inscritas en las oficinas del SERVEF de la comarca.

El programa, en el que participa el Ayuntamiento de Picanya, se ha dirigido a personas con dificultades para entrar en el mercado laboral, seleccionadas previo informe favorable de los Servicios Sociales Municipales.

Para conseguir los objetivos de inserción laboral se han llevado a cabo acciones de orientación y asesoramiento que han permitido establecer un itinerario de inserción adecuado a las necesidades de cada beneficiario y gestionar así su contratación por las empresas colaboradoras.

Los puestos de trabajo ofertados por las empresas han sido analizados en relación con las habilidades básicas necesarias así como las competencias técnicas requeridas.

Todos estos trabajos han permitido un ajuste ofertado-demanda que se concreta en las siguientes cifras:

PROGRAMA INSERCIÓN LABORAL	
Beneficiarios atendidos	1384
Diagnósticos realizados	1234
Itinerarios de inserción	782
Tutorías/seguimiento	2253
Contrataciones	294
PROGRAMA CREACIÓN EMPRESAS	
Promotores atendidos	124
Aseorías realizadas	231
Empresas creadas/en trámite	36/83
Empleos creados	51
TOTAL EMPLEOS:	345

Las cifras demuestran que una actitud activa de los servicios públicos en la búsqueda de empleo en colaboración con las empresas, da resultados positivos que sobrepasan los objetivos planteados.

Los organizadores esperan que programas semejantes se consoliden en los próximos años, a la par que destaca la eventualidad de las contrataciones: 11 indefinidas, 54 de seis meses y el resto inferior.

Curs per al maneig i la poda del cítrics

L'Agència de l'Agricultor ha organitzat del 17 al 26 de febrer un curs de formació per als agricultors en què s'estudiaran tots els aspectes relacionats amb el maneig i la poda de les diferents varietats de cítrics. El curs, impartit per especialistes que coneixen de prop les característiques dels cultius de la zona, se centrarà en les atencions necessàries per a les varietats cítriques de la comarca.

Finalitza amb èxit la campanya contra la ceratitis

Amb l'inici de la campanya dels cítrics s'ha posat punt i final a la campanya contra la ceratitis que l'Ajuntament ha dut a terme per a controlar la plaga dels cultius del municipi. Una iniciativa que, junt a la realitzada per la Conselleria d'Agricultura, té com a objectiu l'atac a la mosca de la fruita tot intentant controlar sobretot els principals focus de producció, com ara els fruiters abandonats. Amb la campanya, en la qual s'han repartit entre els agricultors productes fitosanitaris subvencionats per als fruiters, cítrics extra-pimerencs i cítrics primerencs, s'ha aconseguit un important nivell de protecció per als arbres fruiters del terme municipal.

L'Ajuntament rebaixa en un 50% l'IBI per a les famílies nombroses

El ple de l'Ajuntament del passat 2 d'octubre va a aprovar, de cara a l'any que ve, l'aplicació d'un descompte del 50% a l'impost sobre els béns immobles (IBI), allò que comunament anomenem "contribució", per a les famílies que ostenten la condició de nombroses.

Tramitació

Les famílies interessades a gaudir d'aquesta bonificació hauran de tramitar la corresponent sol·licitud per a l'impost sobre el seu habitatge habitual i hauran de demostrar la seua condició de família nombrosa mitjançant la presentació del corresponent carnet i d'un certificat d'empadronament familiar que podran obtenir a l'Ajuntament. Un altra condició per accedir a aquesta reducció serà la de no superar els 24.040 euros d'ingressos en la unitat familiar (suma de les rendes de tots els membres). Finalment l'immoble sobre el qual recau l'impost no haurà de superar els 30.000 euros de valor cadastral.

D'aquesta manera l'Ajuntament vol contribuir a millorar les possibilitats i els recursos de les famílies nombroses en una societat com la nostra (Espanya té la taxa de natalitat més baixa del món) on les parelles no disposen de gaires facilitats per animar-se a tindre fills i filles, i molt menys per arribar a segons i tercers naixements, cosa que, finalment acabarà envellint la nostra societat amb les dificultats (en molts sentits) que això comporta.

El servei mèdic d'urgències es trasllada a Paiporta

Des del passat 1 de novembre, l'anomenat Punt d'Atenció Continuada (PAC) per a les urgències mèdiques de Picanya ha estat traslladat a l'ambulatori de Paiporta. Fins ara, el servei d'urgències que corresponia a Picanya estava a l'ambulatori de Torrent. Per a Jesús Segarra, coordinador del Centre de Salut de Picanya, aquest canvi suposa una millora de qualitat assistencial, ja que el servei d'urgències de Paiporta compta amb dos metges i una infermera i està menys massificat que el de Torrent i, a més a més, està més pròxim.

L'horari d'atenció d'urgències serà de 15 a 8 del matí del dia següent: de dilluns a dissabtes, i tot el dia els diumenges. Aquest servei d'urgències també realitzarà visites a domicili.

El fet que a partir d'ara el servei d'atenció d'urgències estiga a Paiporta no vol dir que el Centre de Salut de Picanya tanque de vesprada. Continuarà funcionant amb el seu horari normal, de 8 a 15 hores, més el de vesprada, de 15 a 21 hores. Al Centre de Salut s'atendran les consultes que tinguen cita prèvia. També es tractarà d'atendre els casos urgents, encara que es recomana acudir al PAC de Paiporta per tal d'obtenir una atenció més ràpida, ja que a Picanya només hi ha un metge de vesprada.



El carrer Almassereta en ple procés de millora

Completa remodelació per al carrer Almassereta

Les millores canviaran completament la imatge del carrer i el dotaran de nous serveis

El carrer Almassereta està sent totalment remodelat. Les voreres d'aquest carrer estaven en males condicions i calia arreglar-les. El seu estat aconsellava una reposició total de les voreres i, per això, es va optar per una actuació integral a tot el carrer.

Les voreres i la calçada actual han estat totalment demolides i seran substituïdes per materials de major qualitat, com ara llambordins.

Aprofitant que s'ha alçat tot el paviment, s'està realitzant un canvi a la xarxa d'aigua potable, i s'està instal·lant la xarxa de gas natural i la de rec loca-

litzat per a les zones amb vegetació. Finalment, es repararà la zona amb arbres que hi havia al carrer.

Quan finalitzen les obres, el carrer Almassereta tindrà un aspecte molt millor, de carrer tradicional mediterrani, però amb els serveis més moderns.

Gerard Serrano



Nou jardí junt al Centre de Formació

Nova zona enjardinada

Un nou jardí amb pèrgola i zona de descans embellix l'accés a Picanya des de la carretera de la Torre

Des de fa alguns anys, l'Ajuntament ha realitzat una sèrie d'obres de remodelació i dignificació de les entrades a la població. Una d'aquestes entrades, la de la zona nord-est, junt a la sèquia de Faitanar, està remodelant-se ara.

Està prevista la construcció d'una pèrgola que tindrà els pilars i el sòl de pedra natural i

que comptarà amb bigues de fusta. Aquesta pèrgola oferirà ombra i un lloc per a descansar. També es construirà una font i una rocalla i està previst instal·lar-hi un aparcament per a bicicletes.

A més a més, tota la zona serà enjardinada. Es plantarà gespa i també arbres junt a la sèquia. També es plantarà una rosaleta al començament de la pinada.

Amb aquesta obra, s'aconseguirà millorar l'aspecte d'una de les últimes entrades al poble que quedaven per remodelar. A més a més, amb l'enjardinament de tota la zona, no només millora el seu aspecte visual, sinó que s'obreix un nou espai per a l'esplai de tot el veïnat.

Gerard Serrano



Reparació de la pèrgola del cementeri

La pèrgola del cementeri va sofrir amb gran violència la forta tempesta de pluja i de vent del passat mes de setembre. Com a conseqüència del vendaval, quatre dels seus pilars van caure i dos més quedaren molt danyats. Els pilars han tornat a ser construïts i s'han reforçat per a evitar situacions semblants. La pèrgola ha tornat a ser muntada i s'han fet algunes obres de reparació als bancs dels voltants. Finalment, tot el conjunt ha estat pintat de nou.



Millores a la Biblioteca

Actualment s'estan realitzant obres de reforma i millora al sostre de la Biblioteca Pública de Picanya i d'una de les aules de l'Escola Permanent d'Adults, EPA. L'estat en què es trobava el forjat del sostre era deficient i calia una intervenció per tal de reparar-lo.

Les obres han consistit en la demolició del forjat existent i en la seua substitució per un altre de nou. Després, s'ha col·locat la coberta sobre el nou forjat i, per la part interior, s'ha col·locat un fals sostre d'escaiola. Després de realitzada l'obra, es tornarà a pintar la Biblioteca, així com una de les aules d'EPA, afectada també.

Amb aquestes obres es resoldran alguns dels problemes de filtracions que patia la Biblioteca quan es produïen pluges intenses.



Nous embornals per pal·liar els efectes de les fortes pluges

El passat 6 de setembre, una violenta tempesta de pluja i vent va colpejar amb força bona part dels pobles de l'Horta Sud. Com a conseqüència de la forta pluja caiguda eixa vesprada, alguns carrers de Picanya van patir xicotetes inundacions, ja que el sistema de clavegueram va ser incapaç d'absorbir tota l'aigua.

Per això, l'Ajuntament de Picanya ha realitzat obres en algunes d'aquestes zones i ha construït embornals de gran mida per tal d'evitar aquestes situacions. Així, a la confluència dels carrers Alqueria de Raga i Entresèquies amb l'avinguda Faitanar, s'han construït dotze nous embornals. Al carrer Zenobia Camprubí, s'ha fet un embornal corregut que travessa tota la calçada i a l'encreuament del carrer Sanchis Guarné amb l'avinguda Generalitat Valenciana s'han construït altres dos que estan connectats i que vessen les aigües directament al barranc.

A Vistabella, a l'encreuament dels carrers Alacant i València s'han construït dos nous embornals. En aquest últim carrer, s'ha millorat l'embornal que hi havia junt al carril bici i se n'ha construït un altre, més gran, a l'entrada per la Rotonda de la Creu. Finalment, s'ha millorat l'embornal del Pont Vell, que ocasionava problemes d'embassament d'aigua quan plovia amb força.

Aquestes obres de millora serviran per a evitar acumulacions d'aigua durant les pluges, especialment a les zones més properes al barranc.



Eixida l'any passat al carrer Colón de Picanya

La Quarta i Mitja maratón esdevé un clàssic de l'atletisme comarcal

El diumenge 21 de desembre és la data escollida per a la 11a edició

El diumenge 21 centenars d'atletes populars (i alguns semi-professionals) es donaran cita al poliesportiu de Paiporta (on recau enguany l'eixida de la prova) per tal de participar en qualsevol de les dues proves de la matinal: la quarta, amb els seus 10 quilòmetres i adreçada als atletes menys "dedicats" o els 21 quilòmetres de la mitja per a aquells i aquelles amb una major preparació.

Aquesta serà l'onzena edició d'una prova que l'any passat,

amb eixida al carrer Colón del nostre municipi va aconseguir reunir vora 2.000 corredors i corredores amb una participació sols superada per les autèntiques "clàssiques" del circuit, com ara la "Maratónina" o la Maratón de València.

Els aficionats reconeixen així la qualitat de la prova, amb un recorregut preciós que combina zones urbanes i zones d'horta (excepcional el tram del camí dels Horts) i l'esforç i dedicació dels clubs organitzadors: Sprinters per part de Pai-

porta i Camesllargues al nostre poble, i de tots dos Ajuntament que aconsegueixen ficar en marxa una maquinària de precisió que inclou una gran quantitat de gent que treballa de forma voluntària i que fa que els corredors puguin trobar les màximes facilitats i comoditats (ràpida distribució de dorsals, seguretat al circuit, temps i classificació en el moment de creuar la línia de meta, regals, punts d'avituallament...) a l'hora de disputar la prova.

Un jove picanyer es proclama campió d'Espanya de Trial

Amb 16 anys, Enric Tordera té un futur prometedor en aquesta modalitat



Enric Tordera va aconseguir proclamar-se campió d'Espanya de Trial per autonomia representant la Comunitat Valenciana, el passat 16 de novembre a Cullera. Junt als seus dos companys de l'equip "Terra i Mar", el jove picanyer va realitzar una bona prova que els va permetre col·locar-se al capdavant de la classificació i superar equips com ara Andalusia i Aragó, que van acompanyar els valencians en el pòdiu en la segona i tercera posició respectivament.

Per altra banda, Enric Tordera també es va proclamar subcampió del campionat individual una vegada disputada l'última prova que es va celebrar el passat 30 de novembre a Alcublas. Un èxit que, sens dubte, corrobora l'important futur d'aquest jove esportista picanyer dins l'espectacular món del trial.

Miriam Cordero

Enric en plena competició

X Concurs de Cant i Timbrat Vila de Picanya

El Club de Cant i Timbrat Espanyol del nostre poble ha estat l'organitzador del 6 al 8 de desembre de la desena edició del Concurs Vila de Picanya. Un acte que durant els darrers anys ha aconseguit situar-se com un dels més prestigiosos i en el qual en cada edició participen concursants de tot Espanya. En aquesta ocasió el jurat encarregat de designar els guanyadors ha estat format per dos jutges internacionals, Valentín Barrero i José Membrives.

El guanyadors finals van ser el criador Gómez Guillaumon d'Utiel en la modalitat d'equips i Manuel Coronado Rebenga d'Alginet en la categoria individual.

Festival de Nadal del Club de Gimnàstica Rítmica

El club de Gimnàstica Rítmica de Picanya celebrarà el proper 14 de desembre el tradicional festival de Nadal. A l'espectacle, que tindrà lloc al Pavelló Municipal participaran al voltant de 40 alumnes en la modalitat de conjunt.

Per altra banda, el passat 9 de novembre, Picanya va ser la seu del Campionat Provincial organitzat per la Federació de Gimnàstica Rítmica.



Nova edició del campionat local de botxes

Els integrants del Club de Petanca Parc de les Albízie van celebrar una nova edició del Campionat Local de Petanca que, com ja és habitual, va estar protagonitzat per la diversió i el bon ambient.

Al llarg de tot el matí, participants i públic van gaudir d'una agradable jornada amb la pràctica d'un esport que compta amb una gran afició al municipi. Una vegada finalitzada la competició es va fer entrega dels trofeus a les triplete guanyadores que, en aquesta ocasió estaven formades:

- Primers: Pedro González, Domingo Artero i Paulino Hernández
- Segons: Gil González, Julio Morales i Juan Cantos
- Tercers: José A. Talaya, Victoriano Delgado i Félix Casado.



Un moment del recorregut

Cross al poliesportiu

El passat dimecres 3 de desembre va tindre lloc el cross escolar a les instal·lacions del poliesportiu municipal. Allà es van donar cita centenars d'alumnes de les escoles Ausiàs March, Baladre i Gavina així com de l'IES Enric Valor per mesurar les seues forces en un recorregut que serpentejava pels jardins, pinada i pista d'atletisme del poliesportiu. Tota una festa esportiva que va estar presidida per les ganes de passar-ho bé i fer esport a l'aire lliure.